



# 炮台山下有將軍

## Devil's Peak - Tseng Lan Shue



BRIEF

自衛奕信徑 W020 起步，緩登炮台山（又名魔鬼山）憑弔遺蹟（須留意廢壘一帶的山徑頗為崎嶇），眺望港島東部及油塘全貌，再上五桂山（304 米）的晨運園地，俯瞰腳下幾經變遷的將軍澳，後經馬游塘出井欄樹。

Start at W020 of Wilson Trail and walk slowly up to the relics on the Devil's Peak (Pau Toi Shan) (Note: the path leading to the wartime ruins is rather rugged). Get a panoramic view of the eastern part of Hong Kong Island and Yau Tong. Continue up the path to a morning walker garden on Black Hill (304 m) and have a bird's eye view of the much changed Tseung Kwan O. Proceed to Tseng Lan Shue via Ma Yau Tong.



STARTING POINT

炮台山衛奕信徑 W020 (KK157676)

- 可到港鐵油塘站沿鯉魚門道步行至高超道迴旋處，先左轉再右轉，步行約二十分鐘到達。

Wilson Trail W020, Devil's Peak

- Walk along Lei Yue Mun Road from MTR Yau Tong Station. After reaching the Ko Chiu Road Roundabout, turn left and then turn right. Walk for about 20 minutes.



FINISHING POINT

井欄樹 (KK155725)

- 可乘搭九巴路線 91、91M 或 92 號前往港鐵鑽石山站。

Tseng Lan Shue

- Take Kowloon Motor Bus Route Nos. 91, 91M or 92 to MTR Diamond Hill Station.



衛奕信徑第三段  
Wilson Trail Section 3



五桂山遙望藍田及港島  
Lam Tin and Hong Kong Island



炮台山  
Devil's Peak



公里  
km



4 小時  
hours



西貢  
及清水灣  
Sai Kung &  
Clear Water  
Bay



- ..... 行山路線 Hiking Route
- 衛奕信徑 Wilson Trail
- 路徑 Footpath
- 行車路 Vehicular Access Road
- ↓ 標距柱 Distance Post
- 🚻 洗手間 Toilet
- > 前進方向 Direction of Movement



炮台山  
Devil's Peak

Cross-section  
路線橫切面圖

